

soggetto attuatore/ Projektträger: Trentino Sviluppo S.p.A.

<b>Projekt "Territoriale Entwicklung: Die Dimension der Frau"</b>	<b>Progetto "Sviluppo territoriale: dimensione donna"</b>
<b>Reglement</b>	<b>Regolamento</b>
<b>Vorwort</b>	<b>Premessa</b>
<p>Eine wahre territoriale Entwicklung darf die geschlechtsunabhängige Ausbildung, Einbeziehung und Aufwertung der gesamten Bevölkerung nicht außer Acht lassen. Frauen waren und sind am stärksten von der aktuellen Wirtschaftslage betroffen, jedoch stellen sie eine unverzichtbare Ressource für das wirtschaftliche und soziale Wachstum und das Wohlergehen unserer territorialen Gemeinschaften dar.</p>	<p>Un reale sviluppo territoriale non può prescindere dalla formazione, dal coinvolgimento e dalla valorizzazione di tutta la sua popolazione, indipendentemente dal genere. Le donne sono state, e continuano ad essere, tra le più colpite dall'attuale situazione congiunturale, ma rappresentano una risorsa imprescindibile per la crescita economica e sociale e il benessere delle nostre comunità territoriali.</p>
<p>Vor diesem Hintergrund und im Einklang mit den Ergebnissen der kürzlich veröffentlichten Studie "Unternehmerinnen in der Euregio" fördert die Trentiner Präsidentschaft der Euregio 2021-2023 das Projekt "Territoriale Entwicklung: Die Dimension der Frau". Die Initiative zielt darauf ab, durch eine euroregionale Arbeitsgruppe die Möglichkeiten, Herausforderungen, aber auch erfolgreiche Beispiele weiblichen Unternehmertums in der Euregio zu untersuchen.</p>	<p>In quest'ottica e in linea con i risultati dello studio "L'imprenditoria femminile nell'Euregio" di recente pubblicazione, la Presidenza trentina dell'Euregio 2021-2023 promuove il progetto "Sviluppo territoriale: dimensione donna". L'iniziativa vuole, attraverso un gruppo di lavoro euroregionale, guardare alle opportunità, alle sfide ma anche agli esempi di successo del fare impresa al femminile nell'Euregio.</p>
<b>Kontext</b>	<b>Contesto di riferimento</b>
<p>Mit Beschluss Nr. 5/2022 vom 4. Februar 2022 beschloss der Vorstand der Euregio einstimmig, vorbehaltlich der von den einzelnen Mitgliedern zu erlassenden Rechtsakte, die Durchführung bestimmter Projekte des Arbeitsprogramms 2022</p>	<p>Con deliberazione n. 5/2022 del 4 febbraio 2022 la Giunta dell'Euregio ha deciso all'unanimità di stabilire, fatti salvi gli atti necessari che dovranno essere adottati dai singoli membri interessati, la delega della realizzazione di alcuni progetti del</p>

einem der Mitglieder zu übertragen. Im Einzelnen sieht die Maßnahme vor, dass der Autonomen Provinz Trient folgende Projekte übertragen werden:	programma di lavoro 2022 ad uno dei membri. Nello specifico il provvedimento prevede che alla Provincia autonoma di Trento siano delegati i seguenti progetti:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• "Euregio Sport Camp</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "Euregio Sport Camp"</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Welt der Jugend zwischen Übergängen, Herausforderungen und Chancen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "Il mondo giovanile tra transizioni, sfide ed opportunità"</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entwicklung der musikalischen Grundausbildung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "Sviluppo della formazione musicale di base"</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Territoriale Entwicklung: Die Dimension der Frauen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "Sviluppo territoriale: dimensione donna".</li> </ul>
Am 2. Mai 2022 unterzeichneten der EVTZ "Euregio Tirol-Südtirol-Trentino" und die Autonome Provinz Trient eine Vereinbarung über die Übertragung der Durchführung einzelner Aufgaben der Euregio an die Autonome Provinz Trient, darunter das <b>Projekt "Territoriale Entwicklung: Dimension der Frau"</b> .	Il 2 maggio 2022 il GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" e la Provincia Autonoma di Trento hanno firmato un accordo riguardante la delega per l'esecuzione di singoli compiti dell'Euregio alla Provincia autonoma di Trento, tra i quali il <b>progetto "Sviluppo territoriale: dimensione donna"</b> .
Im Trentino wird das Projekt von Trentino Sviluppo in engem Kontakt mit der Agenzia del Lavoro und in Zusammenarbeit mit der Accademia d'impresa - Spezialagentur der Handelskammer IAA sowie mit den institutionellen Einrichtungen der drei Euregio-Landesteile (Tirol-Südtirol-Trentino) durchgeführt (was den Ausbildungsteil betrifft).	Per parte trentina il progetto sarà portato avanti da Trentino Sviluppo, in stretto contatto con Agenzia del lavoro e in collaborazione con Accademia d'impresa - Azienda speciale della Camera di commercio IAA e con gli enti istituzionali dei tre territori di riferimento (Tirolo-Alto Adige-Trentino), per quanto riguarda la parte di formazione.
<b>Ziele</b>	<b>Finalità</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Talent und die Innovationsfähigkeit von Unternehmerinnen in der Euregio sichtbar zu machen und aufzuwerten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostenere e dare visibilità alla componente femminile nell'ambito dell'impresa.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Ermittlung und den Austausch von Erfahrungen und best practices zu fördern</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Favorire l'identificazione e lo scambio di esperienze e best practice</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schaffung von (Fort-)Bildungsmöglichkeiten und Erfahrungseminaren zu relevanten Themen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Creare opportunità di (in)formazione e seminari esperienziali su temi rilevanti</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Werte des Unternehmertums und der Arbeit unter der weiblichen Bevölkerung und insbesondere unter den jüngeren Generationen zu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diffondere i valori dell'imprenditorialità e del lavoro tra la popolazione femminile ed in particolare tra le nuove generazioni, anche presentando modelli positivi da seguire</li> </ul>

verbreiten, durch die Präsentation positiver Vorbilder, denen man folgen kann	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Bewusstsein für die Notwendigkeit von mehr innovativen Frauenunternehmen zu schärfen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aumentare la consapevolezza della necessità di un maggior numero di imprese innovative femminili</li> </ul>
<b>Geographische Ausdehnung des Wettbewerbs</b>	<b>Area geografica del concorso</b>
Gebiet der Euregio (Tirol, Südtirol, Trentino)	Territori dell'Euregio (Tirolo, Alto Adige, Trentino)
<b>Zielpublikum</b>	<b>Destinatari</b>
<p>Das Projekt richtet sich an:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>angehende Unternehmerinnen</li> <li>Unternehmerinnen, deren Unternehmen am oder nach dem 1. Januar 2020 bei der Handelskammer eingetragen sind.</li> </ol>	<p>Il Progetto è rivolto a:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>aspiranti imprenditrici di imprese femminili</li> <li>imprese femminili (come di seguito specificato), le cui imprese risultino iscritte in camera di commercio a partire dal 1° gennaio 2020.</li> </ol>
Die Unternehmen (b.) müssen folgende Anforderungen erfüllen:	Nel caso di imprese (b.), esse debbono rispondere ai seguenti requisiti:
<ul style="list-style-type: none"> <li>ihren Sitz und/oder ihre Betriebsstätte in einem der drei Euregio-Landesteile haben</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>avere sede legale e/o unità operativa in uno dei tre territori dell'Euregio;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>aktiv sein und den Jahresbeitrag entrichten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>essere attive e in regola con il pagamento del diritto annuale;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>sich nicht in einem Konkurs-, Liquidations-, Zwangsverwaltungs- oder Vergleichsverfahren oder einem anderen nach geltendem Recht gleichwertigen Zustand befinden. Ebenfalls darf das Unternehmen nicht Gegenstand eines Verfahrens zur Feststellung eines dieser Zustände sein.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>non trovarsi in stato di fallimento, di liquidazione, di amministrazione controllata, di concordato preventivo o in qualsiasi altra situazione equivalente secondo la normativa vigente e non essere sottoposte ad un procedimento per la dichiarazione di una di tali situazioni;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>den Charakter eines "weiblichen" individuellen oder kollektiven Unternehmens haben, nämlich:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>presentare il carattere di impresa individuale o collettiva a prevalenza "femminile", ossia nello specifico:</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ weibliche Eigentümer (im Falle von Einzelunternehmen);</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ se imprese individuali, avere titolare donna;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ bei Personengesellschaften oder Genossenschaften muss die Zahl der weiblichen Mitglieder mindestens 2/3 der Anteilseigner ausmachen;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ se società di persone o società cooperative, il numero delle donne socie deve rappresentare almeno i 2/3 della compagine sociale;</li> </ul>

<p>✓ bei Kapitalgesellschaften müssen die weiblichen Mitglieder mindestens zwei Drittel der Kapitalanteile halten und mindestens zwei Drittel der Mitglieder des Verwaltungsgorgans stellen</p>	<p>✓ se società di capitali, le donne socie devono detenere almeno i due terzi delle quote di capitale e costituire almeno i due terzi del totale dei componenti dell'organo amministrativo.</p>												
<p><b>Verfahren und Teilnahmebedingungen</b></p>	<p><b>Modalità di partecipazione e Fasi del progetto</b></p>												
<p><b>Phase 1.:</b> Nach Ablauf der Einreichungsfrist prüft eine Jury, die aus Mitgliedern der 3 Euregio Landesteilen besteht, die Zulässigkeit der Anträge und die Förderfähigkeit auf der Grundlage des Innovationsgrads des im Vorfeld eingereichten Unternehmensprojekts (in Bezug auf das Verfahren, das Produkt oder die Dienstleistung gegenüber dem auf dem Markt für den betreffenden Sektor feststellbaren Standards) (letzteres ist ein binäres Kriterium: innovativ oder nicht-innovativ);</p>	<p><b>Fase I:</b> alla scadenza del termine per presentare la domanda, una commissione, composta da membri dei 3 territori, verificherà la ricevibilità delle domande e l'ammissibilità in base all'innovatività (in termine di processo, prodotto o servizio in relazione allo standard rilevabile sul mercato per il settore considerato e in relazione allo stadio di maturità dell'iniziativa imprenditoriale) del progetto imprenditoriale preliminare presentato (quest'ultimo, criterio binario: innovativo o non innovativo);</p>												
<p><b>Phase 2.</b> Bewerber, die in <b>Phase 1</b> zugelassen wurden, sind zur Teilnahme an der Fortbildung berechtigt (Einzelheiten im Anhang)</p>	<p><b>Fase II.</b> Le candidate che saranno state ammesse nella Fase I, avranno il diritto a partecipare al percorso formativo (dettagli in allegato)</p>												
<p><b>Phase 3.</b> Am Ende der Ausbildung können die Bewerberinnen, die zur <b>Phase I</b> zugelassen wurden und die mindestens 70 % der insgesamt vorgesehenen Ausbildungsstunden besucht haben, ein abschließendes Unternehmensprojekt einreichen (Weiterentwicklung des ursprünglich eingereichten Vorprojekts). Die Projekte werden von einer Kommission bewertet, die zwei Ranglisten erstellen wird - eine für die Kategorie a. angehende Unternehmerinnen und eine für die Kategorie b. weibliche Unternehmen, deren Unternehmen am oder nach dem 1. Januar 2020 bei der Handelskammer eingetragen sind - auf der Grundlage der folgenden Kriterien:</p>	<p><b>Fase III.</b> Al termine del percorso formativo, le candidate ammesse nella Fase I che avranno frequentato almeno il 70% del monte ore di formazione previsto, potranno presentare un progetto imprenditoriale definitivo (evoluzione del progetto preliminare inizialmente presentato). I progetti saranno valutati da una commissione che stilerà due graduatorie - una per la categoria a. aspiranti imprenditrici di imprese femminili e una per la categoria b. imprese femminili, le cui imprese risultino iscritte in camera di commercio a partire dal 1° gennaio 2020 - in base ai seguenti criteri:</p>												
<table border="1" data-bbox="136 1185 1059 1375"> <thead> <tr> <th>Kriterium</th> <th>Punktzahl</th> <th>Details Auswahlkriterium</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Strategia</td> <td>0-10</td> <td>Klarheit und Definition der Unternehmensvision und -mission sowie der Werte, die das Unternehmen leiten (1). Klarheit und Definition des</td> </tr> </tbody> </table>	Kriterium	Punktzahl	Details Auswahlkriterium	Strategia	0-10	Klarheit und Definition der Unternehmensvision und -mission sowie der Werte, die das Unternehmen leiten (1). Klarheit und Definition des	<table border="1" data-bbox="1122 1185 1966 1345"> <thead> <tr> <th>Criterio</th> <th>Punteggio</th> <th>Dettagli criterio</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Strategia</td> <td>0-10</td> <td>Chiarezza e definizione idea della vision e della missione aziendale e i valori che guidano l'impresa (1). Chiarezza e</td> </tr> </tbody> </table>	Criterio	Punteggio	Dettagli criterio	Strategia	0-10	Chiarezza e definizione idea della vision e della missione aziendale e i valori che guidano l'impresa (1). Chiarezza e
Kriterium	Punktzahl	Details Auswahlkriterium											
Strategia	0-10	Klarheit und Definition der Unternehmensvision und -mission sowie der Werte, die das Unternehmen leiten (1). Klarheit und Definition des											
Criterio	Punteggio	Dettagli criterio											
Strategia	0-10	Chiarezza e definizione idea della vision e della missione aziendale e i valori che guidano l'impresa (1). Chiarezza e											

<sup>1</sup> Ad esempio: sostenibilità, impatto sociale, ecc./ Zum Beispiel: Nachhaltigkeit, soziale Auswirkungen, usw.

		Wettbewerbsvorteils und des Geschäftsmodells (Canvas) Geschäftsplan			definizione del vantaggio competitivo e del business model (canvas)
Business plan	0-10	Wirksamkeit und Wirtschaftlichkeit des Projekts in Bezug auf den Einsatz von Ressourcen in Form von Personal, technischer Ausrüstung, Infrastruktur, logistischer Organisation, Partnerschaften, Kooperationen usw.		Business plan	0-10 Efficacia ed efficienza economica del progetto, in relazione alla messa in campo di risorse in termini di risorse umane, attrezzature tecniche, infrastrutture, logistica organizzazione, partnership, collaborazioni, ecc.
Kompetenzen, die in das Unternehmensteam eingebracht werden	0-7	Entwicklung der Rolle der Unternehmerin im Unternehmen im Laufe der Zeit (in Bezug auf Multidisziplinarität, eingebrachte Kompetenzen, Fähigkeit zur Delegation und Einbeziehung zusätzlicher Personen in das Unternehmen usw.) in Bezug auf die Stärkung des Unternehmens im Laufe der Zeit.		Competenza apportate nel team aziendale	0-7 Evoluzione nel tempo del ruolo dell'imprenditrice all'interno dell'azienda (in termini di multidisciplinarietà, competenze apportate, capacità di delega e coinvolgimento di ulteriori figure in azienda, ecc.) in relazione al rafforzamento nel tempo dell'azienda stessa.
<b>Prioritätskriterium</b>	<b>Punktzahl</b>	<b>Details Auswahlkriterium</b>		<b>Criterio di priorità</b>	<b>Punteggio</b>
Auswirkungen des Projekts auf die Landesentwicklung	0-3	Signifikante sozioökonomische Auswirkungen im jeweiligen Landesteil in Bezug auf Partnerschaften, Kreislaufmodelle, Nachhaltigkeit, Integration usw.		Impatto del progetto sullo sviluppo del territorio	0-3 Ricadute significative socio-economiche sul territorio di riferimento, in termini di collaborazioni, modelli di circolarità, sostenibilità, inclusione, ecc
Die zwei erstplatzierten Unternehmensprojekte werden mit dem Preis "Territoriale Entwicklung: Die Dimension der Frau" ausgezeichnet. Um den Preis zu erhalten, müssen die Gewinnerinnen, die noch kein Unternehmen gegründet haben, innerhalb von drei Monaten nach der Benachrichtigung über ihren Preisgewinn, ein Unternehmen mit Sitz und Geschäftsleitung in der Euregio gründen.			I primi 2 progetti imprenditoriali classificati per ciascuna categoria vinceranno il Premio "Sviluppo territoriale: dimensione donna". Al fine di ritirare il Premio in denaro, i vincitori della categoria a. aspiranti imprenditrici di imprese femminili, non ancora costituiti sotto forma di impresa, dovranno costituire un'impresa con sede legale ed operativa nel territorio dell'Euregio entro 3 mesi dalla comunicazione della vincita dello stesso.		
<b>Preise</b>			<b>Premi</b>		

Die Preise für die ersten 2 klassifizierten Projekte pro Kategorie sind wie folgt	I premi per i primi 2 progetti classificati di ciascuna categoria sono i seguenti:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Platz: 13.000,00 Euro</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1° classificato: 13.000,00 Euro</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. Platz: 7.000,00 Euro</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2° classificato: 7.000,00 Euro</li> </ul>
<p>Bei den betreffenden Initiativen handelt es sich um "Projekte oder Studien im kommerziellen oder industriellen Bereich, bei denen die Verleihung des Preises an den Autor des ausgewählten Werkes eine Gegenleistung für erbrachte Dienste darstellt oder eine Anerkennung persönlicher Verdienste oder eine Förderung im Interesse der Gemeinschaft bedeutet" gemäß Art. 6 des Präsidialerlasses Nr. 430 vom 26. Oktober 2001.</p> <p>Bitte beachten Sie, dass die gemäß Art. 10 Abs. 2 in bar gezahlte Preise als inklusive Mehrwertsteuer zu betrachten sind, falls der Empfänger der Mehrwertsteuer unterliegt.</p>	<p>Le iniziative in esame sono da considerarsi come "progetti o studi in ambito commerciale o industriale, nei quali il conferimento del Premio all'autore dell'opera prescelta ha carattere di corrispettivo di prestazione d'opera o rappresenta il riconoscimento del merito personale o un titolo d'incoraggiamento nell'interesse della collettività" ai sensi dell'art. 6 D.P.R. 26 Ottobre 2001, n. 430.</p> <p>Si precisa che i premi erogati in denaro ai sensi dell'art. 10 comma 2 sono da considerarsi comprensivi di I.V.A. nel caso in cui il beneficiario sia soggetto passivo ai fini dell'imposta sul valore aggiunto.</p>
<i>Zusätzlich zum Preisgeld erhalten die Gewinnerinnen:</i>	<i>Oltre a:</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Marketingmaßnahmen (z. B. Werbevideos oder Werbung auf Websites von Unternehmen in der Euregio)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ azioni di marketing (es. video promozionali o valorizzazione su siti di entità in Euregio)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Inkubationsmöglichkeiten innerhalb der speziellen Strukturen in den drei Landesteilen und, wenn möglich, in einem anderen Gebiet als dem des Standortes.</li> <li>✓ Der Inkubationsdienst besteht aus der Bereitstellung eines Raums in den Einrichtungen der drei Landesteile (z. B. ein Schreibtisch in einem Coworking Space, die Möglichkeit der Nutzung von Sitzungsräumen usw.) sowie aus einem Coaching-Service (Unternehmerschulung) für die Gründung eines Unternehmens.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ opportunità di incubazione all'interno delle strutture dedicate nei tre territori e, se possibile, in un territorio diverso da quello di sede.</li> <li>✓ Il servizio di incubazione consiste nella messa a disposizione di uno spazio presso le strutture dei tre territori (ad esempio: una scrivania in uno spazio di coworking, la possibilità di utilizzare sale riunioni, ecc.), oltre ad un servizio di affiancamento ("coaching", formazione imprenditoriale) per la messa a punto del proprio business.</li> </ul>
<b>Ablauf und Termine</b>	<b>Svolgimento e date</b>
➤ <b>Veröffentlichung der Ausschreibung:</b> 12. April 2023, 12 Uhr	➤ <b>Uscita bando:</b> 12 aprile 2023, ore 12
➤ <b>Einreichungsfrist:</b> 11. Mai 2023, 12 Uhr	➤ <b>Scadenza bando:</b> 11 maggio 2023, ore 12

➤ <b>Phase I:</b> Einreichung der Bewerbungen für den Preis (Online-Formular auf Italienisch oder Deutsch) bis zum 11. Mai 2023	➤ <b>Fase I:</b> invio delle domande di partecipazione al Premio (modulo online in italiano o tedesco) entro l'11 maggio 2023.
➤ <b>Phase II.</b> Lehrgang zwischen dem 22. Mai 2023 und dem 14 Oktober 2023	➤ <b>Fase II.</b> Percorso formativo tra 22 maggio 2023 e il 14 ottobre 2023
➤ <b>Phase III.</b> Einreichung der endgültigen Projekte bis zum 3 November 2023	➤ <b>Fase III.</b> Invio progetti definitivi entro il 3 novembre 2023
➤ Bekanntgabe der Gewinnerinnen	➤ Comunicazione vincitrici
➤ <b>Preisverleihung:</b> November 2023 (genauer Termin wird bis zum 3. November 2023 bekannt gegeben)	➤ <b>Premiazione.</b> novembre 2023 (la data esatta sarà comunicata entro il 3 novembre 2023)

Trentino Sviluppo S.p.a.  
Il Presidente  
Sergio Anzellini

Projekt "Territorien Entwicklung: die Dimension der Frau"	Progetto "Sviluppo territoriale: dimensione donna"
<b>Zielgruppe</b>	<b>Destinatario</b>
Der Lehrgang richtet sich an angehende und neue Unternehmerinnen in den drei Landesteilen der Euregio.	Il percorso si rivolge a aspiranti e neo imprenditrici dei tre territori.
Als neue Unternehmen gelten jene, die ab Januar 2020 ihre Tätigkeit aufgenommen haben.	Per neo imprese si considerano quelle aziende che hanno avviato l'attività a partire da gennaio 2020.
Die Aktivität richtet sich an Frauen, die ein Projekt haben, das in Bezug auf Produkt, Dienstleistung oder Organisation innovative Elemente enthält.	L'attività si rivolge alle donne che hanno un progetto che abbia al suo interno elementi di innovatività relativamente al prodotto, al servizio o all'organizzazione.
<b>Programmziele</b>	<b>Obiettivi</b>
Das Hauptziel des Lehrgangs ist die Unterstützung der Unternehmen. Durch Trainingsangebote werden die Unternehmerinnen bei der Gründung eines Unternehmens unterstützt. Der Fokus liegt dabei auf:	L'obiettivo principale dell'attività formativa è dare supporto all'avvio dell'impresa attraverso la creazione di un percorso formativo che permetta alle partecipanti di acquisire:
- Kenntnisse über Unternehmensgründung und -management	- conoscenze di avvio e gestione d'impresa
- Instrumente für die Erstellung eines Geschäftsplans unter strategischen und wirtschaftlichen Gesichtspunkten	- strumenti relativamente alla creazione di un <i>Business Plan</i> dal punto di vista strategico ed economico
- Managementfähigkeiten für die Unternehmensführung	- competenze manageriale per la gestione dell'attività
- unternehmerische Fähigkeiten, um die Entscheidung für eine unternehmerische Tätigkeit bewusst zu treffen.	- competenze imprenditoriali per intraprendere con consapevolezza la scelta dell'imprenditoria.
Im Anschluss an den Kurs definieren die Teilnehmer ihren eigenen Businessplan (wirtschaftliche und strategische Aspekte), der nützlich ist, um die tatsächliche Nachhaltigkeit des Geschäftsprojekts zu verstehen und die Vision der Tätigkeit in den nächsten 3/5 Jahren zu skizzieren. Zusätzlich Erstellung ihres Business Model Canvas, einem wichtigen Arbeitsinstrument für die Gründung und das Management des Unternehmens.	A seguito del percorso le partecipanti avranno definito il loro <i>Business Plan</i> dal punto di vista economico e strategico, utile per comprendere la reale sostenibilità del progetto d'impresa e per tracciare la visione dell'attività nei 3/5 anni successivi; oltre alla creazione del proprio <i>Business Model Canvas</i> , strumento di lavoro importante per l'avvio e la gestione dell'impresa.
Neben dem Geschäftsprojekt werden die Teilnehmerinnen bei der Entwicklung und Schulung von Soft Skills unterstützt, die für den Aufbau von Führungsqualitäten/Leadership und die Rolle als Unternehmerin nützlich sind.	In aggiunta alle attenzioni rivolte al progetto d'impresa, obiettivo dell'attività è supportare le partecipanti nello sviluppo e nell'allenamento delle <i>soft skills</i> utili alla costruzione della <i>leadership</i> e del ruolo di imprenditrice.
<b>Dauer/Umfang des Lehrgangs</b>	<b>Impegno</b>
Der Lehrgang besteht aus einem <b>47 stündigen Gruppenkurs</b> (Präsenzveranstaltungen und Online-Veranstaltungen). Zu den 47 Stunden kommen	Il percorso si compone di <b>47 ore di formazione in gruppo</b> (attività in presenza e formazione on line) a cui vanno aggiunte le ore di visualizzazione dei <b>video</b> (5



nochdie Stunden für die Videos zum Selbststudium (5 Videos) , die von den Teilnehmern selbständig bearbeitet werden, sowie 2 Stunden für individuelles Training ( detaillierter Businessplan und Unterstützung bei der Rollenfindung)	video) gestite in autonomia e <b>2 ore di formazione individualizzata</b> (approfondimento <i>Business Plan</i> e sostegno al ruolo) a disposizione delle partecipanti.
Die Treffen finden in Präsenz oder Online statt.	Gli incontri svolgeranno sia on line che in presenza.
Der Lehrgang besteht aus:	L'attività sarà composta da:
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Videos</b>, zwischen 20 und 60 Minuten lang. Lerninhalte werden vorab zum Selbststudium oder vor der Gruppenaktivität zur Verfügung gestellt.. Insgesamt werden 5 Videos zum Selbststudium zur Verfügung gestellt (2 im zweiten Modul, 1 im dritten Modul und 2 im vierten Modul).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>video</b> della durata che potrà variare dai 20 ai 60 minuti. Potranno essere visionati in base alle proprie disponibilità, ma precedentemente l'attività in gruppo. Saranno messi a disposizione 5 video (2 nel secondo modulo, 1 nel terzo modulo e 2 nel quarto modulo). Verrà lasciato un tempo di circa 1 settimana per la loro visione</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Online-Gruppenarbeit</b> mit einer Dauer von 2 Stunden. Ziel dieser Aktivität ist es, die in den Videos präsentierten Informationen und Lerninhalte zu verarbeiten und Folgefragen zu formulieren, die dem Trainer in der Präsenzphase gestellt werden können. Die Ausarbeitung erfolgt in Gruppen zu einem vorher festgelegten Termin.-</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>attività on line in gruppo</b> della durata di 2 ore. Questa attività ha l'obiettivo di elaborare le informazioni e i contenuti presentati nei video e di costruire le domande di approfondimento da proporre al docente nella fase in presenza. L'elaborazione sarà in gruppo in date e orari prestabiliti</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>-Präsenzschulung</b>, zwei aufeinanderfolgenden Halbtage (nachmittags und am nächsten Morgen). Das erste und vierte Modul findet im Trentino statt, das zweite in Südtirol und das dritte in Tirol. Die Teilnehmer haben die Möglichkeit , in Hotels am jeweiligen Veranstaltungsort zu übernachten.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>formazione in presenza</b> che avrà una durata di due mezzeggiornate consecutive (pomeriggio e mattina seguente). Il primo e quarto modulo si svolgeranno nel territorio trentino, il secondo in quello altoatesino, il terzo nel territorio tirolese. Le partecipanti avranno la possibilità di alloggiare in hotel sul territorio.</li> </ul>
<b>Themen</b>	<b>Tematiche</b>
In diesem Kurs werden die wesentlichen Themen für den Aufbau eines erfolgreichen Unternehmens behandelt:	All'interno del percorso si approfondiranno le tematiche essenziali per la costruzione di un'impresa di successo:
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>GESCHÄFTSSTRATEGIE:</b> Leitfragen für den Aufbau des Geschäftsprojekts und seine Entwicklung nach 3/5 Jahren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>STRATEGIA D'IMPRESA:</b> le domande guida per la costruzione del progetto d'impresa e la sua evoluzione a 3/5 anni</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>WIRTSCHAFTLICH-FINANZIELLE ASPEKTE:</b> Bewertung der wirtschaftlichen Nachhaltigkeit des Projekts und die Identifizierung von Elementen, die im Management überwacht werden müssen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>ASPETTI ECONOMICO FINANZIARI:</b> la valutazione della sostenibilità economica del progetto e l'individuazione degli elementi da monitorare nella gestione</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>SOFT SKILLS: unternehmerische Fähigkeiten:</b> Verknüpfung von Wissen, Fähigkeiten und persönlichen Eigenschaften, um die neue Rolle effektiv zu interpretieren.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>SOFT SKILLS/COMPETENZE EMOTIVE:</b> le competenze imprenditoriali, come connettere le conoscenze, abilità e caratteristiche personali per interpretare con efficacia il nuovo ruolo.</li> </ul>
<b>Methodik</b>	<b>Metodologia</b>

<p>Die Aktivitäten werden abwechselnd als Präsenzveranstaltungen und Online-Veranstaltungen stattfinden. Diese Methodik wurde gewählt, um:</p>	<p>L'attività sarà di tipo <i>blended</i> alternando momenti in presenza e on line. Si sono scelte queste metodologie perché si intendeva:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Die notwendigen Reisen zu Reduzierung und die Teilnahme am Kurs zu fördern</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Ridurre gli spostamenti e favorire la partecipazione al percorso</b></li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ -die <b>Vielfalt des Wissensaustauschs</b> zwischen den drei Euregio-Landesteilen zu bewahren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Mantener la ricchezza dello scambio di conoscenza</b> fra i tre territori dell'Euregio</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ trotz der unterschiedlichen Sprachen und Regeln für die Unternehmensgründung das <b>gleiche Niveau an vertiefter Ausbildung</b> für die Ausbildungsgruppen zu gewährleisten. Zu diesem Zweck werden die Videos synchronisiert. Die Workshops und die Moderation werden zweisprachig durchgeführt und bei den Präsenzveranstaltungen werden Dolmetscher hinzugezogen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Garantire lo stesso livello di approfondimento formativo</b> ai gruppi in formazione, nonostante lingue e regole per l'avvio dell'impresa diverse. I video per questo saranno doppiati, le attività di laboratorio e facilitazione saranno in doppia lingua e gli incontri in presenza vedranno il coinvolgimento di interpreti</li> </ul>